



Stereo Bluetooth™
Headset
HBH-DS970

English
Hrvatski
Slovenčina
Slovenščina

Sony Ericsson

This is the Internet version of the user's guide © Print only for private use.

English	3
Hrvatski	17
Slovenčina	31
Slovenščina	47
Declaration of conformity	61

Introduction.....	4
Getting started	8
Listening to music.....	10
Calling functions	13
Troubleshooting	14

Sony Ericsson HBH-DS970

This manual is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this manual necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this manual. All rights reserved.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2006

Publication number: LZT 108 8379/6 R1A

Some of the services in this manual are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service or not. The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license.



This product is leadfree and halogenfree.

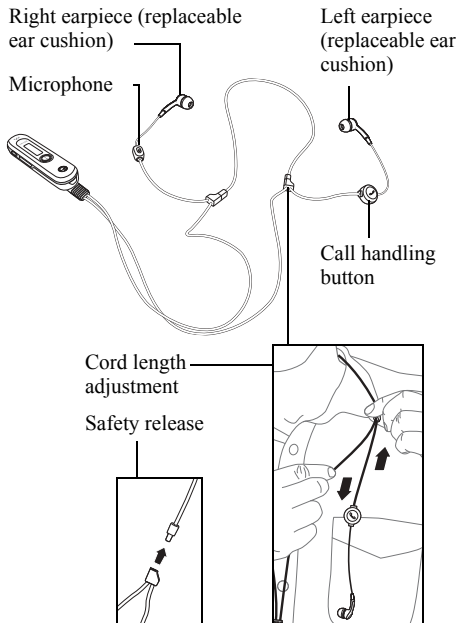
Introduction

The Stereo Bluetooth™ Headset HBH-DS970 lets you stay in control of your incoming and outgoing phone calls. You can enjoy stereo audio from a phone or other Bluetooth device, such as a computer or a portable music player. When you receive or make a call, the music automatically pauses and starts playing again when the call ends.

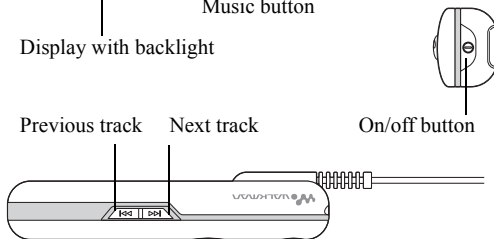
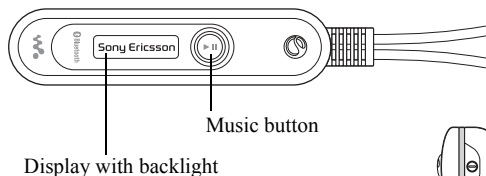
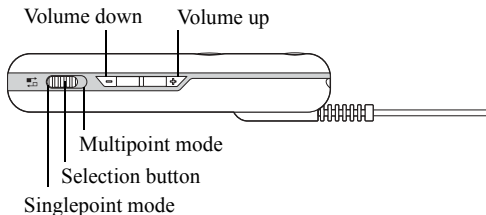
Your phone or other device should support the following Bluetooth profiles:

- Bluetooth Handsfree or Bluetooth Headset.
- Bluetooth Advanced Audio Distribution.
- Bluetooth Audio/Video Remote Control profile.


















Overview



Buttons and display

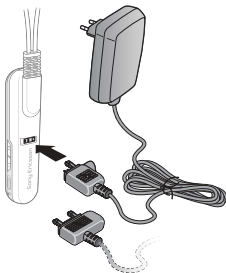


Display information

	Battery status. Animated when charging.
	The headset is on.
	The headset is prepared to be added to a phone.
	The headset is prepared to be added to a phone or other device.
	The headset is successfully added to a phone or other device.
	Incoming call.
	Outgoing call.
	Ongoing call.
	Singlepoint mode – the headset can only connect to one phone.
	Multipoint mode – the headset can connect to several devices.
	Voice control is activated.
	The microphone is muted.
	Connecting to a phone or other device.
	Music mode.
	Adjusting the ringtone volume.
	Adjusting the call volume.
	Adjusting the music volume.

Getting started

To charge the headset



First time use: Charge approximately 8 hours before using the headset.

Adding the headset to the phone

Before you can use the headset with your phone it has to be added once to the phone. Follow the instructions from the phone user guide on how to turn on Bluetooth in your phone.

To add the headset to the phone

- 1 Turn on Bluetooth in your phone.
- 2 Turn on Bluetooth visibility in your phone, and keep it close to the headset (20 cm).

- 3 Select singlepoint mode and make sure the headset is off.
- 4 Press and hold the on/off button for 2 seconds. You hear a signal and the Sony Ericsson logo is displayed briefly. The display shows when the headset is prepared to be added to the phone. If not, make sure the headset is off, and press and hold the on/off button for 5 seconds. You hear a long beep after the first signal.
- 5 If your phone supports auto pairing, press YES when Add device? appears in your phone to complete the procedure. If not, continue with the next step.
- 6 Prepare your phone according to the phone user guide on how to add a Bluetooth device. Please note that for some phones you may need to enter a passcode. The headset passcode is 0000.

Note: For Bluetooth communication, we recommend a maximum distance of 10 metres, with no solid objects in between.

To turn the headset on or off

Press and hold the on/off button for 2 seconds. You hear a signal. The Sony Ericsson logo is displayed briefly.

To turn on the backlight

Press any button. The backlight turns off automatically.

To reset the headset to default settings

- 1** Make sure the headset is off, and press and hold the on/off button for 5 seconds. You hear a long beep after the first signal. The headset is prepared to be added.
- 2** Press and hold the on/off button and the call handling button simultaneously for 5 seconds. The headset is turned off.

Listening to music



Before you can listen to music, the headset has to be added once to your phone, see instructions on page 8.

To play a music track

- 1** Start the media player in your phone, and select to use the headset.
- 2** Press the music button. The headset connects to your phone, and the music starts playing.
- 3** To pause the music or start playing again, press the music button.

To stop the music

- 1** Press and hold the music button. The music stops.
- 2** To start the music again, press the music button. The headset connects to your phone, and the music starts playing.

To skip to another music track

Select Next or Previous.

To adjust the music volume

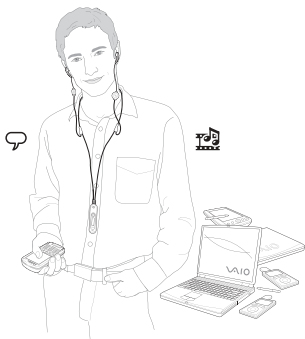
When you listen to music, press the volume button up or down.

Using another device as a music source

In singlepoint mode, the headset is connected only to your phone. In multipoint mode, you can use the headset together with your phone and one of your other Bluetooth devices, where music is saved.

Before you can listen to music from another device, the headset has to be added once to the device. The headset can be added to up to 10 devices. When you press the music button, the headset connects to the most recently used device.

To add the headset to another device



- 1** Turn on Bluetooth in your device.
- 2** Turn on Bluetooth visibility in your device, and keep it close to the headset (20 cm).
- 3** Select multipoint mode and make sure the headset is off.
- 4** Press and hold the on/off button for 5 seconds. You hear a long beep after the first signal. The headset is prepared to be added.
- 5** Prepare your device according to the device user guide on how to add a Bluetooth device. Please note that you may need to enter a passcode. The headset passcode is 0000.

Calling functions

Your phone uses the headset for calls, even if you are listening to music from another device in multipoint mode.

To answer a call

Press the call handling button. The music pauses during the call.

To reject a call

Press and hold the call handling button for 2 seconds.

To end a call

Press the call handling button. The display shows the duration of the call. The music starts playing again.

To make a call using voice commands

- 1 Press the call handling button and the music is muted.
- 2 Say the name you want to call.

To be able to use this function, you first have to activate voice control in your phone and record voice commands. For more information on voice commands, and if your phone supports it, refer to the phone user guide.

To transfer sound from phone to headset

During an ongoing call in your phone, press the call handling button on the headset. To transfer from headset to phone, refer to the phone user guide.

To switch between two calls

Press and hold the call handling button for 2 seconds.

To redial the last dialled number

Press the call handling button quickly twice.

To turn the microphone on or off (mute)

During a call, press both volume buttons.

To adjust the ringtone volume

When you have no ongoing call or music playing, press the volume button up or down.

To adjust the speaker volume for calls

During a call, press the volume button up or down.

Troubleshooting

No connection to phone or other device

- Before you can use your Stereo Bluetooth Headset with your phone or other device it has to be added once according to page 8.
- It is recommended to first add the headset to your phone, in singlepoint mode. Select singlepoint mode and add the headset to the phone again. In multipoint mode, the phone or other device that first adds the headset will be used for phone calls.
- Make sure the headset is charged and within range of the phone or other device. We recommend a maximum distance of 10 metres, with no solid objects in between.

- Check or redo the Bluetooth settings in the phone or other device. For more information on Bluetooth and pairing, go to www.sonyericsson.com/learnabout.

Redial does not work

If the call list in the phone is empty you cannot use the redial function.

The headset does not connect to my music source

- Make sure your device is available, and supports Bluetooth Advanced Audio Distribution profile. The headset tries to connect to the most recent device used as a music source. You may have to restart the media player in your device.
- Check the setting of the singlepoint/multipoint mode selection button.

The remote control functions do not work

Make sure your device supports Bluetooth Audio/Video Remote Control profile.

The headset is switched off automatically

- The battery is too low. You hear a low beep.
- When you are adding the headset, it switches off if you do not add it to the phone within 10 minutes.

Battery capacity

A battery that has been infrequently used or a new one, could have reduced capacity. It may need to be recharged a number of times.

Unexpected behaviour

Reset the headset according to page 10.

www.sonyericsson.com/support

Uvod.....	18
Početak rada	22
Slušanje glazbe.....	24
Funkcije poziva.....	27
Rješavanje problema.....	28

Sony Ericsson HBH-DS970

Izdavač ovog priručnika je Sony Ericsson Mobile Communications AB, bez ikakvih jamstava. Sony Ericsson Mobile Communications AB u bilo koje vrijeme i bez najave može izvršiti preinake i poboljšanja ovog priručnika zbog ispravljanja tipografskih pogrešaka, netočnih tekućih informacija, ili poboljšanja programa i/ili opreme. Međutim, takve izmjene će biti uključene u nova izdanja ovog priručnika. Sva prava pridržana.

© Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2006

Broj publikacije: LZT 108 8379/6 R1A

Sve mreže ne podržavaju sve usluge opisane u ovom priručniku. To se također odnosi na GSM Međunarodni broj hitnih službi 112. Obratite se svojem mrežnom operatoru ili davatelju usluga ako ste u nedoumici u pogledu dostupnosti pojedine usluge. Riječ Bluetooth i odgovarajući logotipovi vlasništvo su tvrtke Bluetooth SIG, Inc., a Sony Ericsson je valjano ovlašten za njihovo korištenje.



Ovaj proizvod ne sadržava olovo niti halogen.

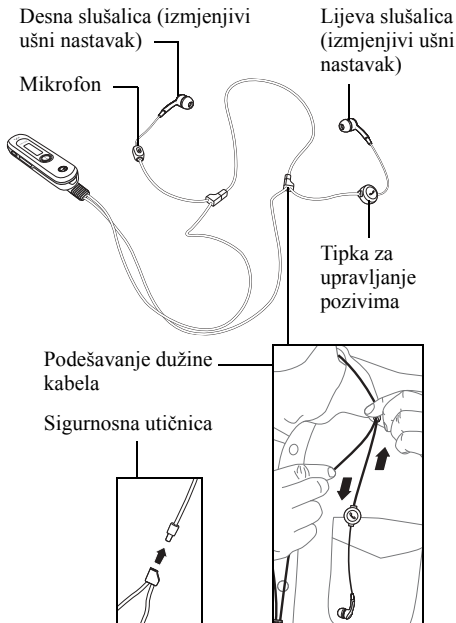
Uvod

Stereo Bluetooth™ slušalica HBH-DS970 omogućuje vam upravljanje dolaznim i odlaznim telefonskim pozivima. Možete uživati u stereo zvuku s telefona ili drugog Bluetooth uređaja, poput računala ili portable svirača glazbe. Kada primite ili upućujete poziv, glazba se automatski zaustavlja, a nastavlja svirati kada završite poziv.

Vaš telefon ili drugi uređaj treba podržavati sljedeće Bluetooth postavke:

- Bluetooth Handsfree ili Bluetooth Headset.
- Bluetooth Advanced Audio Distribution.
- Bluetooth Audio/Video Remote Control postavku.

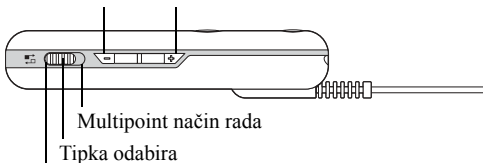
Pregled



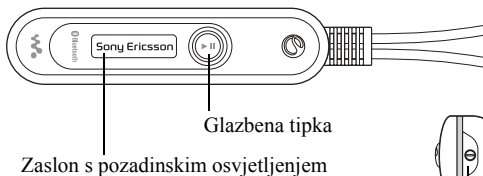
Tipke i zaslon

Smanjivanje
glasnoće

Povećavanje
glasnoće



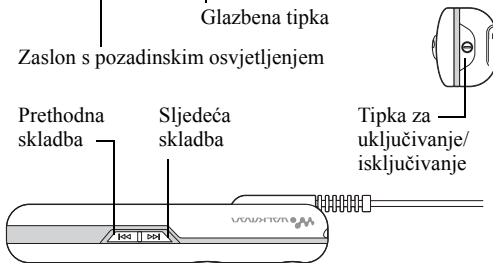
Singlepoint način rada




















Prethodna
skladba

Sljedeća
skladba

Tipka za
uključivanje/
isključivanje

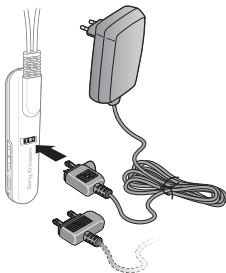


Informacije na zaslonu

	Stanje baterije. Animacija tijekom punjenja.
	Slušalica je uključena.
	Slušalica je spremna za dodavanje telefonu.
	Slušalica je spremna za dodavanje telefonu ili drugom uređaju.
	Slušalica je uspješno dodana telefonu ili drugom uređaju.
	Dolazni poziv.
	Odlazni poziv.
	Poziv u tijeku.
	Singlepoint način rada – slušalica se može povezati samo s jednim telefonom.
	Multipoint način rada – slušalica se može povezati s nekoliko uređaja.
	Glasovne naredbe su aktivirane.
	Mikrofon je isključen.
	Povezivanje s telefonom ili drugim uređajem.
	Glazbeni način rada.
	Podešavanje glasnoće zvona.
	Podešavanje glasnoće poziva.
	Podešavanje glasnoće glazbe.

Početak rada

Za punjenje slušalice



Prvo korištenje: Punite oko 8 sati prije prvog korištenja slušalice.

Dodavanje slušalice telefonu

Da biste mogli koristiti slušalicu sa svojim telefonom, morate je najprije dodati telefonu. Slijedite upute iz priručnika telefona za uključivanje Bluetooth komunikacije na svojem telefonu.

Za dodavanje slušalice telefonu

- 1** Uključite Bluetooth funkciju na telefonu.
- 2** Uključite Bluetooth vidljivost na svojem telefonu i držite ga blizu slušalice (20 cm).

- 3 Odaberite singlepoint način rada i isključite slušalicu.
- 4 Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i držite je pritisnutu 2 sekunde. Začut ćete tonski signal, a na zaslonu će se nakratko prikazati Sony Ericsson logotip. Na zaslonu se vidi kada je slušalica spremna za dodavanje telefonu. Ako to nije slučaj, isključite slušalicu i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje 5 sekundi. Nakon prvog signala čut ćete dugi pisak.
- 5 Ako vaš telefon podržava automatsko združivanje, za dovršetak postupka pritisnite DA kada se na telefonu pojavi pitanje ‘Dodati uređaj?’. Ako to nije slučaj, prijedite na sljedeći korak.
- 6 Pripremite svoj telefon za dodavanje Bluetooth uređaja prema uputama iz priručnika. Imajte na umu da za neke telefone morate upisati pristupni kôd. Pristupni kôd za slušalicu je 0000.

Napomena: Za Bluetooth komunikaciju preporučuje se korištenje na udaljenostima od najviše 10 metara, pri čemu između uređaja nema čvrstih prepreka.

Za uključivanje i isključivanje slušalice

Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i držite je pritisnutu 2 sekunde. Čut ćete signal. Nakratko se prikazuje Sony Ericsson logotip.

Za uključivanje pozadinskog svjetla

Pritisnite bilo koju tipku. Pozadinsko svjetlo isključuje se automatski.

Za reset slušalice na tvornička podešenja

- 1** Na isključenoj slušalici pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje 5 sekundi. Nakon prvog signala čut ćete dugi pisak. Slušalica je spremna za dodavanje.
- 2** Pritisnite i držite istovremeno i tipku za uključivanje/isključivanje i tipku za upravljanje pozivima tijekom 5 sekundi. Slušalica se isključuje.

Slušanje glazbe



Da biste mogli slušati glazbu, slušalica se jednom mora dodati telefonu - pogledajte upute na str. 22.

Za slušanje glazbenog broja

- 1 Pokrenite svirač glazbe na telefonu i odaberite korištenje slušalica.
- 2 Pritisnite glazbenu tipku. Slušalica se povezuje s telefonom, a glazba počinje svirati.
- 3 Za zaustavljanje glazbe ili za nastavak sviranja pritisnite glazbenu tipku.

Za zaustavljanje glazbe

- 1 Pritisnite i držite glazbenu tipku. Glazba se zaustavlja.
- 2 Za nastavak sviranja glazbe pritisnite glazbenu tipku. Slušalica se povezuje s telefonom, a glazba počinje svirati.

Za prijelaz na drugu skladbu

Odaberite Sljedeća ili Prethodna.

Za podešavanje glasnoće glazbe

Prilikom slušanja glazbe pritisnite tipku glasnoće prema gore ili prema dolje.

Korištenje drugog uređaja kao izvora glazbe

U singlepoint načinu rada, slušalica je povezana samo s vašim telefonom. U multipoint načinu rada, možete koristiti slušalicu s telefonom i s još nekim od vaših drugih Bluetooth uređaja na kojima ste spremili glazbu.

Da biste mogli slušati glazbu s drugog uređaja, slušalica se jednom mora dodati tom uređaju. Slušalica se možete dodati na najviše 10 uređaja. Kada pritisnete glazbenu tipku, slušalica se povezuje sa zadnjim korištenim uređajem.

Za dodavanje slušalice drugom uređaju



- 1** Uključite Bluetooth funkciju na uređaju.
- 2** Uključite Bluetooth vidljivost na svojem uređaju i držite ga blizu slušalice (20 cm).
- 3** Odaberite multipoint način rada i isključite slušalicu.
- 4** Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i držite je pritisnuta 5 sekunde. Nakon prvog signala čut ćete dugi pisak. Slušalica je spremna za dodavanje.
- 5** Pripremite svoj uređaj prema uputama iz priručnika za dodavanje drugog Bluetooth uređaja. Imajte na umu da ćete možda morati upisati pristupni kôd. Pristupni kôd za slušalicu je 0000.

Funkcije poziva

Vaš telefon koristi slušalicu za pozive, čak i kada slušate glazbu s drugog uređaja u multipoint načinu rada.

Za odgovaranje na poziv

Pritisnite tipku za upravljanje pozivima. Glazba se zaustavlja tijekom poziva.

Za odbijanje poziva

Pritisnite tipku za upravljanje pozivima i držite je pritisnutu 2 sekunde.

Za završavanje poziva

Pritisnite tipku za upravljanje pozivima. Na zaslonu se prikazuje trajanje poziva. Glazba ponovno počinje svirati.

Za upućivanje poziva koristeći se glasovnim naredbama

- 1 Pritisnite tipku za upravljanje pozivima, nakon čega se glazba stišava.
- 2 Izgovorite ime osobe koju želite nazvati. Da biste mogli koristiti tu funkciju, prvo morate uključiti upravljanje glasom u telefonu i snimiti glasovne naredbe. Za više informacija o glasovnim naredbama i o tome podržava li ih vaš telefon, pogledajte priručnik svojeg telefona.

Za prijenos zvuka s telefona na slušalicu

Tijekom poziva za koji koristite telefon, pritisnite tipku za upravljanje pozivima na slušalici. Za prijenos zvuka sa slušalice na telefon pogledajte priručnik telefona.

Za prebacivanje između dva poziva

Pritisnite tipku za upravljanje pozivima i držite je pritisnuta 2 sekunde.

Za ponovno biranje zadnjeg broja koji ste birali

Tipku za upravljanje pozivima brzo dvaput pritisnite.

Za isključivanje ili uključivanje telefona

Tijekom poziva pritisnite obje tipke glasnoće.

Za prilagodbu glasnoće zvona

Dok ne razgovarate telefonom i ne slušate glazbu, pritisnite tipku glasnoće prema gore ili prema dolje.

Za prilagodbu glasnoće zvučnika za pozive

Tijekom poziva pritisnite tipku glasnoće gore ili dolje.

Rješavanje problema

Nema veze s telefonom ili drugim uređajem

- Da biste sa svojim telefonom ili drugim uređajem mogli koristiti Stereo Bluetooth slušalicu, morate je najprije jednom dodati uređaju u skladu s uputama na str. 22.
- Preporučuje se najprije slušalicu dodati telefonu, i to u singlepoint načinu rada. Odaberite singlepoint način rada i ponovno dodajte slušalicu telefonu. U multipoint načinu rada telefon ili drugi uređaj koji prvi doda slušalicu koristit će se za telefonske pozive.

- Slušalica mora biti napunjena i u dometu telefona ili drugog uređaja. Preporučuje se korištenje na udaljenostima od najviše 10 metara, pri čemu između uređaja nema čvrstih prepreka.
- Provjerite ili ponovite Bluetooth podešenja u telefonu ili drugom uređaju. Za više informacija o Bluetooth komunikaciji i združivanju, posjetite www.sonyericsson.com/learnabout.

Ponovno biranje ne radi

Ako je popis poziva u telefonu prazan, funkcija ponovnog biranja nije dostupna.

Slušalica se ne povezuje s mojim izvorom glazbe

- Vaš uređaj mora biti dostupan i mora podržavati postavku Bluetooth Advanced Audio Distribution. Slušalica se pokušava povezati sa zadnjim uređajem koji je korišten kao izvor glazbe. Možda ćete morati ponovno pokrenuti svirač medija na svojem uređaju.
- Provjerite kako je namještena tipka za odabir singlepoint/multipoint načina rada.

Daljinsko upravljanje ne radi

Vaš uređaj mora podržavati postavku Bluetooth Audio/Video Remote Control.

Slušalica se automatski isključuje

- Baterija je pri kraju. Čut ćete niski ton.
- Kada dodajete slušalicu, ona se isključuje ako je nakon 10 minuta ne združite s telefonom.

Kapacitet baterije

Nova baterija ili baterija koja se rijetko koristi može imati smanjeni kapacitet. Možda ćete je morati napuniti nekoliko puta.

Neočekivano ponašanje

Resetirajte slušalicu prema uputama na str. 24.

www.sonyericsson.com/support

Úvod.....	32
Začíname	36
Prehrávanie hudby	39
Funkcie volania.....	42
Riešenie problémov	43

Sony Ericsson HBH-DS970

Túto príručku vydala spoločnosť Sony Ericsson Mobile Communications AB bez akejkoľvek záruky. Vylepšenia a zmeny tejto príručky vyplývajúce z tlačových chýb, z nepresností v aktuálnych informáciách alebo zo zlepšenia programov alebo vybavenia môžu byť spracované iba spoločnosťou Sony Ericsson Mobile Communications AB, a to kedykoľvek a bez upozornenia. Také zmeny budú zahrnuté v nových vydaniach tejto príručky. Všetky práva vyhradené.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2006

Číslo publikácie: LZT 108 8379/6 R1A

Niektoré služby zmienené v tejto príručke nie sú podporované vo všetkých sieťach. To platí aj pre medzinárodné tiesňové číslo siete GSM, číslo 112. Informácie o podpore jednotlivých služieb získate od prevádzkovateľa siete alebo poskytovateľa služieb.

Slovné označenie a logá Bluetooth patria spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a ktorékoľvek takéto označenia sú spoločnosťou Sony Ericsson používané na základe licencie.



Výrobok neobsahuje olovo ani halogény.

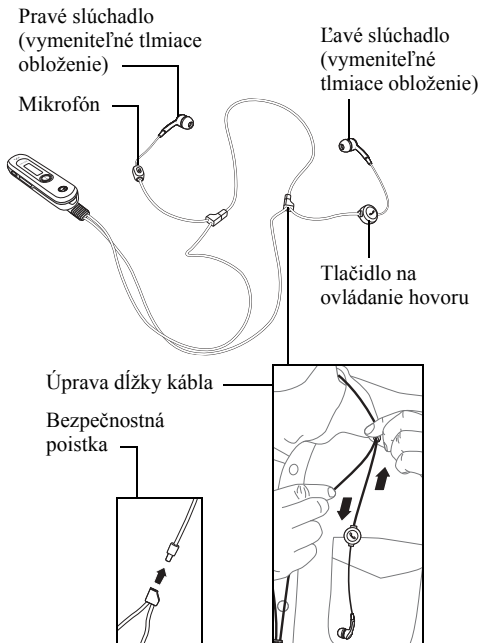
Úvod

Stereofónna náhlavná súprava Bluetooth™ HBH-DS970 umožňuje ovládať prichádzajúce a odchádzajúce telefónne hovory. Poskytuje stereofónny zvuk z telefónu alebo iného zariadenia s rozhraním Bluetooth, napríklad z počítača alebo prenosného prehrávača hudby. Počas telefonovania sa prehrávanie hudby automaticky pozastaví a pokračuje až po skončení hovoru.

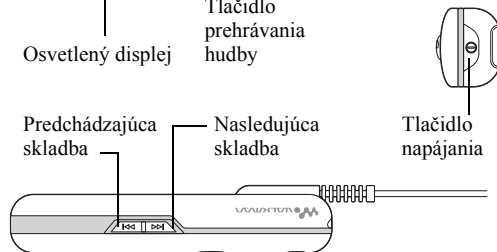
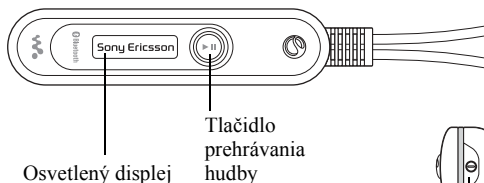
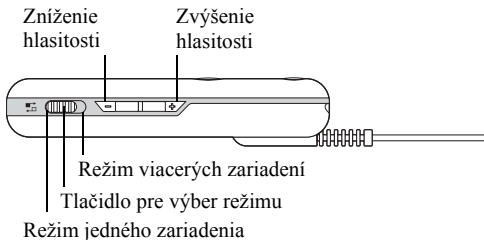
Telefón alebo iné zariadenie musí podporovať nasledujúce profily zariadenia Bluetooth:

- Bluetooth Handsfree alebo Bluetooth Headset.
- Bluetooth Advanced Audio Distribution.
- Profil Bluetooth Audio/Video Remote Control.


















Prehľad



Tlačidlá a displej

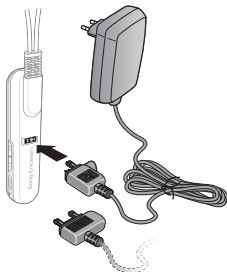


Informácie na displeji

	Stav batérie. Počas nabíjania prebieha animácia.
	Náhlavná súprava je zapnutá.
	Náhlavná súprava je pripravená na pridanie k telefónu.
	Náhlavná súprava je pripravená na pridanie k telefónu alebo inému zariadeniu.
	Náhlavná súprava je úspešne pridaná k telefónu alebo inému zariadeniu.
	Prichádzajúci hovor.
	Odchádzajúci hovor.
	Prebiehajúci hovor.
	Režim jedného zariadenia – náhlavnú súpravu je možné pripojiť iba k jednému telefónu.
	Režim viacerých zariadení – náhlavnú súpravu je možné pripojiť k viacerým zariadeniam.
	Hlasové ovládanie je aktivované.
	Mikrofón je vypnutý.
	Prebieha pripájanie k telefónu alebo inému zariadeniu.
	Režim prehrávania hudby.
	Nastavenie hlasitosti zvonenia.
	Nastavenie hlasitosti hovoru.
	Nastavenie hlasitosti hudby.

Začíname

Nabitie náhlavnej súpravy



Prvé použitie: Súpravu pred použitím nabíjajte približne 8 hodín.

Pridanie náhlavnej súpravy k telefónu

Pred použitím náhlavnej súpravy s telefónom je potrebné najprv pridať súpravu k telefónu. Pri zapínaní funkcie Bluetooth v telefóne postupujte podľa pokynov v používateľskej príručke telefónu.

Pridanie náhlavnej súpravy k telefónu

- 1** Zapnite funkciu Bluetooth v telefóne.
- 2** Zapnite v telefóne viditeľnosť v režime Bluetooth. Umiestnite telefón do blízkosti náhlavnej súpravy (približne 20 cm).
- 3** Vyberte režim jedného zariadenia a skontrolujte, či je súprava vypnutá.
- 4** Stlačte tlačidlo napájania na 2 sekundy. Ozve sa zvukový signál a krátko sa zobrazí logo spoločnosti Sony Ericsson. Až bude súprava pripravená na pridanie k telefónu, zobrazí sa na displeji upozornenie. Ak sa upozornenie nezobrazí, skontrolujte, či je súprava vypnutá, a stlačte tlačidlo napájania na 5 sekúnd. Po prvom zvukovom signáli sa ozve dlhý tón.
- 5** Ak telefón podporuje automatické spárovanie, stlačte tlačidlo ÁNO, keď sa na telefóne zobrazí otázka Pridať zariadenie? Tým sa postup dokončí. V opačnom prípade postupujte podľa nasledujúceho kroku.
- 6** Pripravte telefón podľa informácií v používateľskej príručke telefónu, ktoré popisujú pridanie zariadenia Bluetooth. V niektorých telefónoch bude potrebné zadať prístupový kód. Prístupový kód náhlavnej súpravy je 0000.

Poznámka: Pre komunikáciu pomocou rozhrania Bluetooth odporúčame maximálnu vzdialenosť 10 metrov, bez pevných prekážok medzi súpravou a telefónom.

Vypnutie a zapnutie náhlavnej súpravy

Stlačte tlačidlo napájania na 2 sekundy. Ozve sa zvukový signál. Krátko sa zobrazí logo spoločnosti Sony Ericsson.

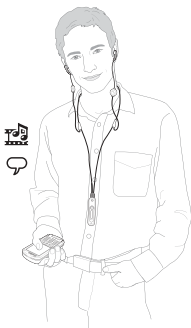
Zapnutie podsvietenia

Stlačte ľubovoľné tlačidlo. Podsvietenie sa vypína automaticky.

Obnovenie predvolených nastavení náhlavnej súpravy

- 1** Skontrolujte, či je súprava vypnutá, a stlačte tlačidlo napájania na 5 sekúnd. Po prvom zvukovom signáli sa ozve dlhý tón. Náhlavná súprava je pripravená na pridanie.
- 2** Stlačte tlačidlo napájania zároveň s tlačidlom ovládania hovorov na 5 sekúnd. Náhlavná súprava sa vypne.

Prehrávanie hudby



Skôr ako budete môcť prehrávať hudbu, musíte náhlavnú súpravu prvýkrát pridať k telefónu. Pozrite pokyny na strane 36.

Prehrávanie hudobnej skladby

- 1** Spustíte prehrávač záznamov v telefóne a vyberte použitie náhlavnej súpravy.
- 2** Stlačte tlačidlo prehrávania hudby. Náhlavná súprava sa pripojí k telefónu a spustí sa prehrávanie hudby.
- 3** Ak chcete pozastaviť alebo znova spustiť prehrávanie hudby, stlačte tlačidlo prehrávania hudby.

Zastavenie prehrávania hudby

- 1 Stlačte a podržte tlačidlo prehrávania hudby. Prehrávanie hudby sa zastaví.
- 2 Ak chcete znova spustiť prehrávanie hudby, stlačte tlačidlo prehrávania hudby. Náhlavná súprava sa pripojí k telefónu a spustí sa prehrávanie hudby.

Preskočenie na inú hudobnú skladbu

Stlačte tlačidlo nasledujúcej skladby alebo tlačidlo predchádzajúcej skladby.

Nastavenie hlasitosti hudby

Počas prehrávania hudby stlačte tlačidlo na zvýšenie alebo zníženie hlasitosti.

Použitie iného zariadenia ako zdroja hudby

V režime jedného zariadenia je súprava pripojená iba k telefónu. V režime viacerých zariadení môžete použiť náhlavnú súpravu s telefónom a zároveň s iným zariadením s rozhraním Bluetooth, v ktorom je uložená hudba.

Skôr ako budete môcť prehrávať hudbu z iného zariadenia, musí byť náhlavná súprava prvýkrát pridaná k tomuto zariadeniu. Súpravu je možné pridať maximálne k 10 zariadeniam. Keď stlačíte tlačidlo prehrávania hudby, náhlavná súprava sa pripojí k naposledy použitému zariadeniu.

Pridanie náhlavnej súpravy k inému zariadeniu



- 1** Zapnite funkciu Bluetooth v zariadení.
- 2** Zapnite v zariadení viditeľnosť v režime Bluetooth. Umiestnite zariadenie do blízkosti náhlavnej súpravy (približne 20 cm).
- 3** Vyberte režim viacerých zariadení a skontrolujte, či je súprava vypnutá.
- 4** Stlačte tlačidlo napájania na 5 sekúnd. Po prvom zvukovom signáli sa ozve dlhý tón. Náhlavná súprava je pripravená na pridanie.
- 5** Pripravte zariadenie podľa informácií v používateľskej príručke zariadenia, ktoré popisujú pridanie zariadenia Bluetooth. V niektorých zariadeniach bude potrebné zadať prístupový kód. Prístupový kód náhlavnej súpravy je 0000.

Funkcie volania

Telefón používa náhlavnú súpravu pre hovory aj v prípade, že práve prebieha prehrávanie hudby z iného zariadenia v režime viacerých zariadení.

Prijatie hovoru

Stlačte tlačidlo ovládania hovorov. Počas hovoru sa prehrávanie hudby pozastaví.

Odmietnutie hovoru

Stlačte tlačidlo ovládania hovorov na 2 sekundy.

Ukončenie hovoru

Stlačte tlačidlo ovládania hovorov. Na displeji sa zobrazí doba trvania hovoru. Prehrávanie hudby sa znova spustí.

Uskutočnenie hovoru pomocou hlasových príkazov

- 1 Stlačením tlačidla ovládania hovorov vypnete prehrávanie hudby.
 - 2 Vyslovte meno osoby, ktorej chcete volať.
- Aby ste mohli využívať túto funkciu, musíte aktivovať hlasové ovládanie v telefóne a nahrat' hlasové príkazy. Ďalšie informácie o hlasových príkazoch a informácie o tom, či váš telefón túto funkciu podporuje, nájdete v používateľskej príručke telefónu.

Prenos zvuku z telefónu do náhlavnej súpravy

Počas hovoru v telefóne stlačte tlačidlo ovládania hovorov na náhlavnej súprave. Postup prenesenia zvuku z náhlavnej súpravy do telefónu nájdete v používateľskej príručke telefónu.

Prepínanie medzi dvomi hovormi

Stlačte tlačidlo ovládania hovorov na 2 sekundy.

Vytočenie naposledy volaného čísla

Dvakrát krátko za sebou stlačte tlačidlo ovládania hovorov.

Zapnutie alebo vypnutie mikrofónu

Počas hovoru stlačte naraz obidve tlačidlá hlasitosti.

Nastavenie hlasitosti zvonenia

V čase, keď neprebíha hovor ani neprehrávate hudbu, stlačte tlačidlo na zvýšenie alebo zníženie hlasitosti.

Úprava hlasitosti reproduktoru pre hovory

Počas hovoru stlačte tlačidlo na zvýšenie alebo zníženie hlasitosti.

Riešenie problémov

Pripojenie k telefónu alebo inému zariadeniu nie je k dispozícii.

- Skôr ako môžete stereofónnu náhlavnú súpravu Bluetooth použiť s iným zariadením alebo s telefónom, je potrebné ju k tomuto zariadeniu alebo telefónu pridať podľa pokynov na strane 36.

- Odporúčame pridať náhlavnú súpravu najprv k telefónu v režime jedného zariadenia. Vyberte režim jedného zariadenia a znova pridajte náhlavnú súpravu k telefónu. V režime viacerých zariadení sa pre telefónne hovory použije telefón alebo iné zariadenie, ku ktorému ste náhlavnú súpravu pridali ako k prvému.
- Skontrolujte, či je náhlavná súprava nabitá a či je v dosahu telefónu alebo iného zariadenia. Odporúčame maximálnu vzdialenosť 10 metrov, bez pevných prekážok medzi súpravou a zariadením.
- Skontrolujte alebo upravte nastavenie funkcie Bluetooth v telefóne alebo inom zariadení. Ďalšie informácie o funkcii Bluetooth a spárovaní zariadení nájdete na webovej lokalite www.sonyericsson.com/learnabout.

Opätovné vytáčanie nefunguje.

Ak je zoznam hovorov v telefóne prázdny, nie je možné použiť funkciu opätovného vytáčania.

Náhlavná súprava sa nepripája k zdroju hudby.

- Skontrolujte, či je zariadenie dostupné a podporuje profil Bluetooth Advanced Audio Distribution. Súprava sa pokúša pripojiť k zariadeniu, ktoré ste naposledy použili ako zdroj hudby. Je možné, že budete musieť reštartovať prehrávač záznamov v zariadení.

- Skontrolujte polohu tlačidla pre výber režimu jedného alebo viacerých zariadení.

Funkcie diaľkového ovládania nefungujú.

Uistite sa, že zariadenie podporuje profil Bluetooth Audio/Video Remote Control.

Náhlavná súprava sa automaticky vypne.

- Batéria je takmer vybitá. Ozve sa nízky tón.
- Pri pridávaní súpravy sa náhlavná súprava vypne, ak ju nepridáte k telefónu v priebehu 10 minút.

Kapacita batérie

Batéria, ktorá sa nepoužíva často, alebo nová batéria môže mať zníženú kapacitu. Preto je potrebné niekoľkokrát ju vybit' a nabit'.

Neočakávané správanie

Obnovte nastavenia náhlavnej súpravy podľa informácií na strane 38.

www.sonyericsson.com/support

Uvod.....	48
Prvi koraki	52
Poslušanje glasbe	54
Klicne funkcije	57
Odpravljanje težav	58

Sony Ericsson HBH-DS970

Ta priročnik izdaja družba Sony Ericsson Mobile Communications AB, brez vsakršne garancije. Sony Ericsson Mobile Communications AB si kadarkoli pridržuje pravico do nenapovedanih izboljšav in sprememb tega priročnika, ki so potrebne zaradi tipografskih napak, nenatančnih informacij ali izboljšav programov in/ali opreme. Takšne spremembe bodo vseeno vključene v nove izdaje tega priročnika. Vse pravice pridržane.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2006

Številka publikacije: LZT 108 8379/6 R1A

Nekaterih storitev v tem omrežju ne podpirajo vsa omrežja. To velja tudi za mednarodno številko GSM za klice v sili 112. Če ne veste, ali lahko uporabljate določeno storitev, se obrnite na svojega mobilnega operaterja ali ponudnika storitev.

Besedna znamka in logotipi Bluetooth so last Bluetooth SIG, Inc., vsakršna uporaba teh znamk s strani družbe Sony Ericsson pa poteka v okviru licence.



Ta izdelek je brez svinca in halogenov.

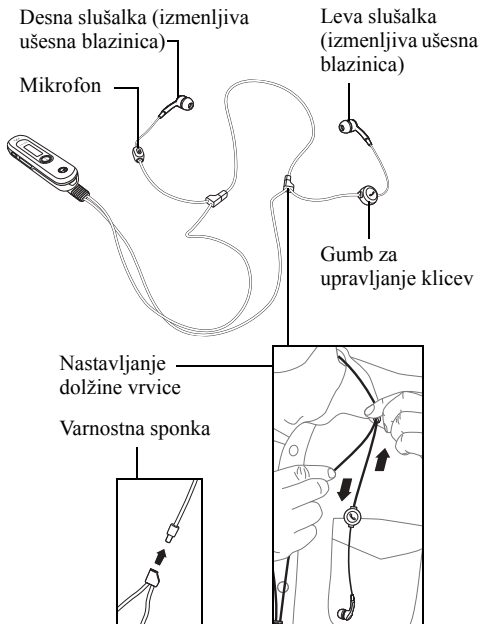
Uvod

Stereo slušalke Bluetooth™ HBH-DS970 vam omogočajo, da nadzorujete svoje dohodne in odhodne klice. Z njimi lahko uživate v stereo zvoku s telefona ali druge naprave Bluetooth, na primer z računalnika ali prenosnega predvajalnika glasbe. Ko prejmete ali vzpostavite klic, se glasba samodejno ustavi, po koncu klica pa se predvajanje nadaljuje.

Vaš telefon ali druga naprava naj bi podpiral/a naslednje profile Bluetooth:

- Prostoročni profil Bluetooth ali profil za slušalke Bluetooth.
- Profil Bluetooth za izboljšano razširjanje zvoka.
- Profil Bluetooth za daljinsko upravljanje zvočnih/video naprav.

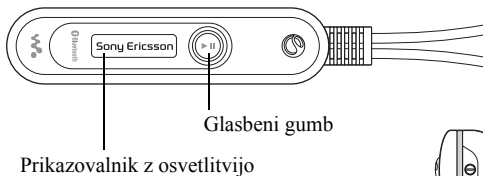
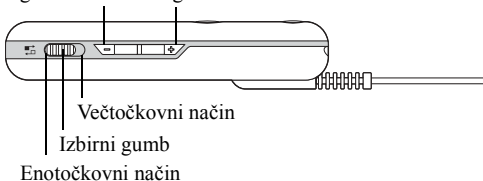
Pregled



Gumbi in prikazovalnik

Gumb za
zmanjšanje
glasnosti

Gumb za
povečanje
glasnosti




















Prejšnja
skladba

Naslednja
skladba

Gumb za
vklop/izklop

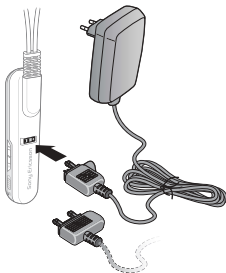


Informacije na prikazovalniku

	Stanje baterije. Med polnjenjem se znak premika.
	Slušalke so vključene.
	Slušalke so pripravljene na dodajanje v telefon.
	Slušalke so pripravljene na dodajanje v telefon ali drugo napravo.
	Slušalke so uspešno dodane v telefon ali drugo napravo.
	Dohodni klic.
	Odhodni klic.
	Vzpostavljen klic.
	Enotočkovni način – slušalke lahko povežete le z enim telefonom.
	Večtočkovni način – slušalke lahko povežete z več napravami.
	Vključen je govorni nadzor.
	Mikrofon je izključen.
	Poteka povezovanje s telefonom ali drugo napravo.
	Glasbeni način.
	Nastavljanje glasnosti zvonjenja.
	Nastavljanje glasnosti klica.
	Nastavljanje glasnosti glasbe.

Prvi koraki

Polnjenje slušalk



Prva uporaba: pred uporabo polnite slušalke približno 8 ur.

Dodajanje slušalk v telefon

Preden lahko slušalke uporabite s svojim telefonom, jo morate enkrat dodati v telefon. V priročniku za uporabo telefona sledite navodilom o vklopu vmesnika Bluetooth v svojem telefonu.

Dodajanje slušalk v telefon

- 1 Vklopite vmesnik Bluetooth v telefonu.
- 2 Vklopite vidnost vmesnika Bluetooth v telefonu, telefon pa naj bo blizu slušalk (20 cm).

- 3 Izberite enotočkovni način in poskrbite, da so slušalke izključene.
- 4 Gumb za vklop/izklop pritisnite in držite 2 sekundi. Zaslišali boste signal, na kratko se prikaže logotip Sony Ericsson. Prikazovalnik pokaže, ko so slušalke pripravljene na dodajanje v telefon. Če se to ne zgodi, poskrbite, da so slušalke izključene, potem pa držite tipko za vklop/izklop 5 sekund. Po prvem signalu zaslišite dolg pisk.
- 5 Če telefon podpira samodejno seznanjanje, pritisnite YES, ko se na telefonu izpiše Dodam napravo?, da se postopek konča. V nasprotnem primeru nadaljujte z naslednjim korakom.
- 6 Telefon pripravite v skladu z navodili o dodajanju naprav Bluetooth v priročniku za uporabo telefona. Ne pozabite, da morate pri nekaterih telefonih vnesti geslo. Geslo za slušalke je 0000.

Opomba: Za komunikacijo Bluetooth priporočamo največjo razdaljo 10 m, med napravami pa naj ne bo trdnih predmetov.

Vklop in izklop slušalk

Gumb za vklop/izklop pritisnite in držite 2 sekundi. Zaslišali boste signal, na kratko se prikaže logotip Sony Ericsson.

Vklop osvetlitve prikazovalnika

Pritisnite katerikoli gumb. Osvetlitev prikazovalnika se samodejno izklopi.

Ponastavitev slušalk na privzete nastavitve

- 1 Poskrbite, da so slušalke izključene, potem pa držite tipko za vklop/izklop 5 sekund. Po prvem signalu lahko zaslišite dolg pisk. Slušalke so pripravljene na dodajanje.
- 2 Gumba za vklop/izklop in delo s klici pritisnite hkrati ter držite 5 sekund. Slušalke se izkločijo.

Poslušanje glasbe



Pred poslušanjem glasbe morate v telefon enkrat dodati slušalke, glejte navodila na strani 52.

Predvajanje skladbe

- 1** Na telefonu zaženite predvajalnik glasbe in izberite uporabo slušalk.
- 2** Pritisnite glasbeni gumb. Slušalke se povežejo s telefonom, glasba se začne predvajati.
- 3** Za prekinitev ali ponovni začetek predvajanja pritisnite glasbeni gumb.

Ustavitev glasbe

- 1** Pridržite glasbeni gumb. Glasba se ustavi.
- 2** Za ponovni začetek predvajanja pritisnite glasbeni gumb. Slušalke se povežejo s telefonom, glasba se začne predvajati.

Preskok na naslednjo skladbo

Izberite Naprej ali Nazaj.

Nastavljanje glasnosti glasbe

Med poslušanjem pritisnite gumb za nastavljanje glasnosti navzgor ali navzdol.

Uporaba druge naprave kot glasbenega vira

V enotočkovnem načinu lahko slušalke povežete le s telefonom. V večtočkovnem načinu lahko slušalke uporabljate s telefonom in še eno napravo Bluetooth, kjer je shranjena glasba.

Preden lahko poslušate glasbo iz druge naprave, morate enkrat vanjo dodati slušalke. Slušalke lahko dodate do 10 napravam. Ko pritisnete glasbeni gumb, se slušalke povežejo z zadnjo uporabljeno napravo.

Dodajanje slušalk v drugo napravo



- 1** Vključite vmesnik Bluetooth v napravi.
- 2** Vključite vidnost vmesnika Bluetooth v napravi, naprava pa naj bo blizu slušalk (20 cm).
- 3** Izberite večtočkovni način in poskrbite, da so slušalke izključene.
- 4** Gumb za vklop/izklop pritisnite in držite 5 sekund. Po prvem signalu zaslišite dolg pisk. Slušalke so pripravljene na dodajanje.
- 5** Napravo pripravite v skladu z navodili o dodajanju naprav Bluetooth v priročniku za uporabo naprave. Ne pozabite, da boste morda morali vnesti geslo. Geslo za slušalke je 0000.

Klicne funkcije

Vaš telefon uporablja slušalke za klice, tudi če v večtočkovnem načinu na njih poslušate glasbo iz druge naprave.

Sprejem klica

Pritisnite gumb za delo s klici. Glasba se med klicem prekine.

Zavrnitev klica

Gumb za delo s klici pritisnite in držite 2 sekundi.

Končanje klica

Pritisnite gumb za delo s klici. Na prikazovalniku se izpiše trajanje klica. Glasba se začne ponovno predvajati.

Klicanje z uporabo govornih ukazov

1 Pritisnite gumb za delo s klici, glasba se izklopi.

2 Izgovorite ime, ki ga želite poklicati.

Če želite uporabljati to funkcijo, morate najprej vključiti govorni nadzor telefona in posneti govorne ukaze. Če želite dobiti več informacij o govornih ukazih in izvedeti, ali jih telefon sploh podpira, preberite priročnik za uporabo telefona.

Prenos zvoka iz telefona na slušalke

Med klicem na telefonu pritisnite gumb za delo s klici na slušalkah. Če želite prenesti zvok iz slušalk v telefon, glejte priročnik za uporabo telefona.

Preklop med klicema

Gumb za delo s klici pritisnite in držite 2 sekundi.

Ponovno klicanje zadnje klicane številke

Dvakrat hitro pritisnite gumb za delo s klici.

Vklop in izklop mikrofona

Med klicem pritisnite oba gumba za nastavljanje glasnosti.

Nastavljanje glasnosti zvonjenja

Če nimate vzpostavljenega klica in če se glasba ne predvaja, pritisnite gumb za nastavljanje glasnosti navzgor ali navzdol.

Nastavljanje glasnosti zvočnika za klice

Med klicem pritisnite gumb za nastavljanje glasnosti navzgor ali navzdol.

Odpravljanje težav

Ni povezave s telefonom ali drugo napravo

- Pred uporabo stereo slušalk Bluetooth jih morate enkrat dodati v telefon ali drugo napravo, kot je opisano na strani 52.
- Priporočamo, da slušalke najprej dodate v telefon v enotočkovnem načinu. Izberite enotočkovni način in znova dodajte slušalke v telefon.
V večtočkovnem načinu bo za telefonske klice uporabljen telefon ali druga naprava, ki prva doda slušalke.

- Poskrbite, da so slušalke napolnjene in v dosegu telefona ali druge naprave. Priporočamo največjo razdaljo 10 m, med napravami pa naj ne bo trdnih predmetov.
- Preverite ali znova izberite nastavitve za Bluetooth v telefonu ali drugi napravi. Za več informacij o tehnologiji Bluetooth in seznanjanju obiščite www.sonyericsson.com/learnabout.

Ponovno klicanje ne deluje

Če je seznam klicev v telefonu prazen, funkcije za ponovno klicanje ne morete uporabljati.

Slušalke se ne povežejo z virom glasbe.

- Preverite, ali je vaša naprava na voljo in ali podpira profil Bluetooth za izboljšano razširjanje zvoka. Slušalke poskusijo kot vir glasbe uporabiti zadnjo uporabljeno napravo. V napravi boste morda morali ponovno zagnati predvajalnik glasbe.
- Preverite nastavitev gumba za preklap med eno- in večtočkovnim načinom.

Funkcije za daljinsko upravljanje ne delujejo

Poskrbite, da vaša naprava podpira profil Bluetooth za daljinsko upravljanje zvočnih/video naprav.

Slušalke se samodejno izklopijo

- Baterija je prazna. Zaslišite nizek pisk.
- Ko dodajate slušalke, se izklopijo, če jih ne dodate v telefon v 10 minutah.

Zmogljivost baterije

Redko rabljena ali nova baterija lahko deluje z manjšo zmogljivostjo. Morda jo boste morali večkrat napolniti.

Nenavadno delovanje

Ponastavite slušalke, kot je prikazano na strani 54.

www.sonyericsson.com/support

Declaration of conformity

**We, Sony Ericsson Mobile Communications AB of
Nya Vattentorget**

221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product

Sony Ericsson type DDA-0002005

to which this declaration relates is in conformity with
the appropriate standards EN 300 328, EN 301 489-17,
EN 301 489-7 and EN 60950 following the provisions
of Radio Equipment and Telecommunication
Equipment directive **1999/5/EC** with requirements
covering EMC directive **89/336/EEC** and Low Voltage
directive **73/23/EEC**.

Lund, March 2006



CE 0682

Ulf Persson, Head of Product Business Unit Accessories
We fulfill the R&TTE Directive.

Mi ispunjavamo zahtjeve R&TTE Direktive.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smernice R&TTE.

Izpolnjujemo direktivo o radijski in telekomunikacijski
terminalski opremi.

FCC statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

www.sonyericsson.com



Sony Ericsson

Sony Ericsson Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden

LZT 108 8379/6 R1A

Printed in xxx

This is the Internet version of the user's guide © Print only for private use.